

图书基本信息

书名：<<大学翻译学研究型教材 当代西方翻译理论研究导引>>

13位ISBN编号：9787305098345

10位ISBN编号：7305098345

出版时间：2012-8

出版时间：南京大学出版社

作者：韩江洪

页数：370

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

内容概要

《大学翻译学研究型教材：当代西方翻译理论研究导引》共分十章，分别是“可译性与对等”、“翻译转移”、“多元系统与翻译”、“翻译规范”、“翻译的功能与目的”、“语域与翻译”、“规化和异化”、“文化研究与翻译”、“哲学与翻译”、“翻译研究的跨学科性”。每章由“导论”和“选文”两大部分组成。

书籍目录

第一章 可译性与对等导论选文选文一On Linguistic Aspects of Translation延伸阅读问题与思考选文二Principles of Correspondence延伸阅读问题与思考选文三关于国外翻译理论的三大核心概念——翻译的实质、可译性和等值延伸阅读问题与思考第二章 翻译转移导论选文选文一A Methodology for Translation延伸阅读问题与思考选文二Translation Shifts延伸阅读问题与思考选文三Translation as a Decision Process延伸阅读问题与思考选文四鲁文一兹瓦特论翻译转移的比较延伸阅读问题与思考第三章 多元系统与翻译导论选文选文一The Position of Translated Literature Within the Literary Polysystem延伸阅读问题与思考选文二Translation as System (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文三佐哈尔多元系统翻译理论的批评性阐释延伸阅读问题与思考第四章 翻译规范导论选文选文一The Nature and Role of Norms in Translation延伸阅读问题与思考选文二Translation Norms (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文三翻译规范及其研究途径延伸阅读问题与思考第五章 翻译的功能与目的导论选文选文一Type , Kind and Individuality of Text : Decision Making in Translation延伸阅读问题与思考选文二Skopos and Commission in Translational Action延伸阅读问题与思考选文三Translating as a Purposeful Activity : Functionalist Approaches Explained (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文四翻译目的论及其文本意识的弱化倾向延伸阅读问题与思考第六章 语域与翻译导论选文选文一Translation Quality Assessment : Linguistic Description versus Social Evaluation延伸阅读问题与思考选文二The Translator as Communicator (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文三朱莉安·豪斯的“翻译质量评估模式”批评延伸阅读问题与思考第七章 归化和异化导论选文选文一Translation and the Trials of the Foreign延伸阅读问题与思考选文二The Translator ' s Invisibility—A History of Translation (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文三重新解读韦努蒂的异化翻译理论——兼与郭建中教授商榷延伸阅读问题与思考第八章 文化研究与翻译导论选文选文一On Translation , Rewriting and the Manipulation of Literary Fae (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文二The Politics of Translation延伸阅读问题与思考选文三Gender in Translation (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文四斯皮瓦克翻译思想探究延伸阅读问题与思考第九章 哲学与翻译导论选文选文一The Task of the Translator延伸阅读问题与思考选文二After Babel (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文三本雅明说的是啥?延伸阅读问题与思考第十章 翻译研究的跨学科性导论选文选文一Translation Studies : An Integrated Approach (Excerpt) 延伸阅读问题与思考选文二Translating Camp Talk : Gay Identities and Cultural Transfer延伸阅读问题与思考选文三当代翻译研究的跨学科性及理论融合——评《翻译研究指南》延伸阅读问题与思考参考文献

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介, 请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>